

Научная статья

УДК 372.016+378:811

DOI: 10.15372/PNE20240410

EDN: MSHUEH

Использование когнитивного и коммуникативного подходов в работе с аутентичными иноязычными текстами

**Корнилов Юрий Викторович¹, Игнатенко Екатерина Николаевна²,
Ерохин Владимир Васильевич³, Кретьова Лариса Николаевна⁴**

¹Сибирский государственный университет путей сообщения, Новосибирск, Россия, Prr2000@yandex.ru, <https://orcid.org/0009-0000-0392-6042>

²Новосибирский государственный педагогический университет, Новосибирск, Россия, kaleidomathmaticalgirl@gmail.com, <https://orcid.org/0009-0009-6412-88-08>

³Новосибирский государственный университет экономики и управления, Новосибирск, Россия, voldemarE@rambler.ru, <https://orcid.org/0009-0009-9479-2291>

⁴Новосибирский государственный педагогический университет, Новосибирск, Россия, kretlarisa@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-5257-7416>

Аннотация. *Введение.* Актуальность вопроса методической работы с аутентичными (взятыми из иностранной литературы и не предназначенными специально для проведения занятий) иноязычными текстами и их межпредметных связей на занятиях по иностранному языку обусловлена спецификой потребностей общества и самих обучающихся успешно ориентироваться в разнообразных потоках информации. Однако при всем многообразии иноязычных информационных источников лексический запас и возможность восприятия информации в работе с аутентичными текстами у обучающихся довольно ограничены, а использование межпредметных связей в учебных целях становится многосложным процессом. *Методология.* В исследовании представлена рефлексия отечественных и зарубежных публикаций по проблемам применения когнитивного и коммуникативного подходов. Используется дифференциация иерархических уровней запоминания с практически применением заданий по иностранному языку. *Обсуждение.* Осознание важности применения иностранных аутентичных текстов на занятиях по иностранному языку является одним из стимулов для обновления и усовершенствования когнитивной модели и повышения общеобразовательного общекультурного потенциала обучающихся. Условия реализации межкафедрального сотрудничества профессиональной направленности нацелены на объединение всех знаний в одном предмете, что мотивирует обучающихся на получение новых знаний, вносит элемент новизны и создает познавательный интерес. Для достижения этой цели наилучшим образом подойдет координация когнитивного и коммуникативного подходов при работе с иноязычной информацией, в данном случае аутентичными текстами, отвечающими информационно-профессиональным потребностям студентов. *Заключение.* Возрастание значимости и необходимости использования когнитивного и коммуникативного подходов в работе с аутентичными иноязычными текстами

в большей степени обусловлено практико-ориентированными подходами на уровне межпредметных связей.

Ключевые слова: когнитивный подход, коммуникативный подход, аутентичная литература, межпредметные связи, высшее образование

Для цитирования: Корнилов Ю. В., Игнатенко Е. Н., Ерохин В. В., Кретьова Л. Н. Использование когнитивного и коммуникативного подходов в работе с аутентичными иноязычными текстами // Философия образования. 2024. Т. 24, № 4. С. 138–150. DOI: <https://doi.org/10.15372/PHE20240410>

Scientific article

Using of cognitive and communicative approaches when working with authentic texts

Yuri V. Kornilov¹, Ekaterina N. Ignatenko², Vladimir V. Erokhin³,
Larisa N. Kretova⁴

¹Siberian State University of Railway Engineering, Novosibirsk, Russia, Pirr2000@yandex.ru, <https://orcid.org/0009-0000-0392-6042>

²Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, Russia, kaleidomathmatical-girl@gmail.com, <https://orcid.org/0009-0009-6412-88-08>

³Novosibirsk State University of Economics and Management, Novosibirsk, Russia, voldemare@rambler.ru, <https://orcid.org/0009-0009-9479-2291>

⁴Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, Russia, kretlarisa@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-5257-7416>

Abstract. *Introduction.* The relevance of the issue of methodological work with authentic foreign language texts (taken from original sources not for studying purposes) within the framework of regional studies, origin and their interdisciplinary connections in foreign language classes are due to the specifics of the needs of society and the students to navigate various information flows successfully. However, with all the variety of foreign-language information sources, the lexical stock and the ability to perceive information in working with authentic texts are quite limited for students, and the use of interdisciplinary connections for educational purposes is a multi-complex process. *Methodology.* The study provides a review of domestic and foreign publications on the problems of applying cognitive and communicative approaches to the process of teaching a foreign language as a process of working with authentic English-language texts. *Discussion.* Awareness of the importance of using foreign authentic texts in foreign language classes is one of the incentives for updating and improving the cognitive model and increasing the general educational and cultural potential of students. The application of interdepartmental cooperation is aimed at combining all knowledge in one subject, which will motivate students to acquire new knowledge, introduce an element of novelty and represent a cognitive interest. To achieve this goal, the coordination of cognitive and communicative approaches when working with foreign language information, in this case with authentic texts that meet the information needs of students, is best suited. *Conclusion.* The increasing importance and necessity of the effectiveness of the educational process, including when teaching a foreign language, determines the importance of reading

authentic literary sources in a foreign language, both general and professional orientation.

Keywords: cognitive approach, communicative approach, authentic literature, interdisciplinary connections, higher education

For citation: Kornilov Yu. V., Ignatenko E. N., Erokhin V. V., Kretova L. N. Using of cognitive and communicative approaches when working with authentic texts. *Philosophy of Education*, 2024, vol. 24, no. 4, pp. 138–150. DOI: <https://doi.org/10.15372/PNE20240410>

Введение. Вопрос подходов к обучению иностранному языку при работе с аутентичными текстами (подлинный текст документа) связан с ограниченной степенью разработанности межпредметных связей в методике обучения, с одной стороны, и потребностями общества и самих обучающихся в более разнообразных знаниях языка на различных предметных направлениях – с другой [1]. Овладение иноязычной речевой деятельностью с опорой на межпредметные связи при четкой определенности точек соприкосновения учебных предметов и приемов создания мотивации создаст наиболее благоприятный режим для практического применения языка как средства общения [1].

Аутентичный текст сам по себе не приспособлен для учебных целей, написан носителями языка для носителей языка. Под аутентичностью текстов М. Г. Кудрявцева, А. А. Хусаинова, Р. М. Марданшина, Г. М. Ильдуганова понимают то, как аутентичный текст, материал для обучения «составлен его носителем»¹. Устные, письменные тексты, а также другие языковые атрибуты, являются реальным продуктом носителей языка [2, с. 137; 3, с. 17–18]. Аутентичный учебный материал как фрагмент прагматической ситуации имеет связность языковых средств для решения задачи общения и обладает структурными особенностями и возможностями к интерпретации [4; 5]. Тексты исторического содержания могут включать информацию о времени возникновения первого поселения на территории региона или страны, крупных исторических событиях; о значительных исторических личностях, живших в этом регионе (стране) или посетивших эти места; названиях исторических мест, памятников культуры и т. д.². Разработка проблемы интегрирования иностранного языка с предметным содержанием, в частности с историей, остается важной научной задачей, так как до сих пор не сформулирована методическая концепция, позволяющая применять данную систему.

¹ Кудрявцева М. Г., Хусаинова А. А., Марданшина Р. М., Ильдуганова Г. М. Работа с аутентичными текстами: учеб.-метод. пособие. М.: Казань: Изд-во Казанского университета, 2021. 94 с.

² Ишаманова А. С. Аутентичные материалы в обучении английскому языку [Электронный ресурс]. URL: <http://festival.1september.ru/articles/628677/> (дата обращения: 14.04.2023).

Новизна предлагаемого интегрированного предметно языкового обучения иностранному языку и истории обусловлена двумя факторами. Во-первых, интегрированное обучение способствует формированию и развитию метапредметных интегрированных умений. Во-вторых, это дает уникальную возможность обучающимся узнать и критически оценить взгляд англоязычных авторов на культурные явления, события в истории России, за счет чего реализуются расширение и углубление знаний, умений, навыков и компетенций в рамках как иностранного языка, так и истории [6].

Методология. Обращение к коммуникативно-когнитивному подходу в процессе работы с аутентичными текстами опирается и на концепцию лингвокогнитивности, и на концепцию коммуникативного подхода в обучении иностранным языкам. Если лингвокогнитивность ставит вопрос о преобразовании предметов и явлений в когнитивные или ментальные структуры-концепты, которые, с одной стороны, являются «источником функционально-семантической и грамматической структуры языкового знания», а с другой – становятся накопителями информации о познаваемом объекте. В таком случае коммуникативный подход предполагает изучение функционального аспекта языкового знака, что позволяет говорить о применении на практике знаниевого компонента компетенции.

Существует достаточное количество работ, посвященных исследованию роли когнитивно-коммуникативного подхода в развитии языковых и речевых компетенций. В частности М. К. Кабардов [7] отмечает, что в когнитивно-коммуникативном подходе коммуникативная и когнитивная составляющие рассматриваются равноправными и взаимодополняющими, что позволяет говорить о синтетическом характере методологии при проведении исследования с применением данного подхода. Сущность когнитивного подхода ориентирована на формирование языковых умений, при этом уделяя значимое место индивиду, имеющему конкретные знания и опыт. Когнитивный подход подразумевает направленность процесса обучения на решение задач восприятия (познания), приобретения, обработки, структурирования, хранения, применения нового знания, а также развитие воображения, логического мышления.

Когнитивный и коммуникативный подходы имеют много общих черт:

- оба подхода основаны на принципе приоритета иноязычной речевой практики, что в сознательно-практической рефлексии вызывает интерес и учет уровня восприятия и усвоения материала обучающимися;
- помогают восприятию информации сознанием, он исключает простое прослушивание и дальнейшее забывание материала;
- включают практический, развивающий, воспитательный и образовательный аспекты образовательной деятельности.

– развивают коммуникативные умения, познавательные способности, мышление, память, внимание развиваются при использовании разнообразных коммуникативных упражнений и проблемном изложении материала; лингвострановедческие знания через освоение истории, культуры, традиций и обычаев страны, язык, которой ученики изучают, его структуре и способах коммуникации;

– поддерживают интерес к английскому языку, уважение к его носителям, что в совокупности помогает преодолевать языковые и культурные барьеры.

Обсуждение. В рамках исследования рассматривается совокупность использования когнитивного и коммуникативного подходов при работе с текстовыми источниками на условиях эффективности и прагматичности.

1. *Когнитивный подход как междисциплинарная отрасль знания, функционирующая на основе психологии, лингвистики, компьютерной науки, нейронауки, антропологии и философии.* В кратком словаре когнитивных терминов когнитивная наука определяется как наука, занимающаяся человеческим разумом и мышлением и теми ментальными (психическими, мыслительными) процессами и состояниями, которые с ними связаны³. Когнитивные навыки – это познавательный процесс, в ходе которого осуществляется восприятие [8, с. 149]. Известными представителями когнитивизма также являются Р. Аткинсон⁴, Л. Фестингер⁵, Д. Келли⁶, Б. Блум⁷. По их общему мнению, эффективность обучения зависит от того, как наш разум воспринимает, обрабатывает, хранит, воспроизводит и использует информацию. Одним из важнейших подходов является таксономия образовательных целей Бенджамина Блума как система учебных целей, которые классифицированы по принципу «от простого к сложному». Иерархия навыков обучения состоит из шести уровней, представленных от низшего к высшему. Уровни иерархии Б. Блума выглядят следующим образом.

1. Запоминание и воспроизведение материала.

2. Понимание и осознание сути материала.

³ Краткий словарь когнитивных терминов (фрагменты) / Е. С. Кубрякова, В. Демьянков, Ю. Г. Панкрац, Л. Г. Лузина // Метод. 2014. № 4. С. 433.

⁴ Аткинсон Р. Трехкомпонентная теория памяти. 2003 [Электронный ресурс]. URL: <https://www.psychology-online.net/articles/doc-356.html> (дата обращения: 05.07.2024).

⁵ См.: Роменец В. А., Маноха И. П. Теория когнитивного диссонанса Леона Фестингера [Электронный ресурс]. URL: <https://psyfactor.org/lib/festinger-dissonans-2.htm> (дата обращения: 05.07.2024).

⁶ Келли: когнитивная теория личности [Электронный ресурс]. URL: <https://studfile.net/preview/9048816/> (дата обращения: 15.07.2024).

⁷ Таксономия Блума [Электронный ресурс]. URL: <https://znanierussia.ru/articles> (дата обращения: 11.07.2024).

3. Применение и использование полученных знаний.
4. Анализ для понимания структуры материала.
5. Оценка значения материала, способность делать выводы.
6. Создание новых и применение полученных знаний для обретения нового опыта.

Термин «аутентичный» в широком смысле означает нечто оригинальное, соответствующее первоисточнику, подлиннику. Отсюда важность использования на занятиях именно аутентичных текстов обусловлена функциями, которые они реализуют:

1) информационно-образовательную функцию, в которой выбранный аутентичный текст содержит одновременно страноведческую и лингвистическую информацию⁸;

2) мотивационная функция для создания атмосферы иноязычной культуры и погружение в нее;

3) лингвоинтеграционная функция, чтобы исследовать язык, необходимо разбить его познание на части и этапы;

4) развивающая функция, в которой литературные тексты знакомят студентов с опытом творческого использования языка;

5) воспитательная функция с целью вовлечения читателей как эмоционально, так и интеллектуально.

М. А. Казакова и А. А. Евстюгина на материале исследований Г. Гофмана [4, с. 50] приводят достоинства и недостатки использования художественной литературы на занятиях. Главным недостатком, с их точки зрения, является то, что аутентичные художественные тексты представляют собой неинтересную, оторванную от условий реальной коммуникации информацию, обладают трудным языковым содержанием и ситуативно не обусловлены. С. С. Хромов выделяет некоторые особенности когнитивного процесса современных молодых людей, такие как восприятие и способность реагировать на ожидаемые и раздражители [9]. С другой стороны, А. Е. Репко выделяет ряд когнитивных характеристик, развитию которых способствует межпредметное обучение [10]. Для иллюстрации такого подхода был взят небольшой рассказ Джека Делани (Jack Delany) «Случай с заглавной буквой» (The Case of The Lower Case Letter). Работа с текстом построена в соответствии с тремя этапами (дотекстовым, текстовым и послетекстовым). В таблице можно увидеть примеры учебных действий на пересечении иерархических уровней и типов знания, и примерные типы заданий.

⁸ См.: Гильманова А. А., Никитина С. Е., Тябина Д. В. Обучение чтению аутентичных текстов на занятиях по иностранному языку // Международный научно-исследовательский журнал. 2016. № 5-4 (47). С. 24.

**Иерархические уровни запоминания и типы знаний
с практическими примерами заданий по иностранному языку**

| Уровни иерархии | Фактологические знания | Концептуальные знания | Процедурные знания | Метакогнитивные знания |
|--|--|---|---|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. <i>Уровень запоминания</i> включает ответы на вопросы, описание терминов, фактов, концепций путем извлечения из памяти ранее изученной информации | Read Edgar Nettleston's letter | Why is the Past Perfect Continuous Active used in the second sentence? | Correct the passive voice in the third sentence to active | How can you recognize the passive voice? |
| 2. <i>Уровень понимания</i> включает изложение основных идей, перевод, сравнение, интерпретацию, систематизацию, описание информации, демонстрацию понимания сути информации | Summarize the story in your own words | What's unusual about Edgar Nettleston's letter? | What does the abbreviation BFFs mean? | How difficult to understand was the Nettleston's idea to use homophones? |
| 3. <i>Уровень применения</i> означает решение проблем и преодоление недочетов с помощью приобретенных знаний, применение фактов, правил и методов к новым ситуациям | List all words from the letter where we should write capital letters | Find homophones | Choose the corresponding words for the found homophones | Give examples of Russian-language homophones |
| 4. <i>Уровень анализа</i> предполагает исследование информации и разделение ее на составные части, определение и понимание организационной структуры | What parts can this story be divided into? | How can we describe the characters of the detective and Edith Nettleston? | How can we determine the characteristics of lexical semanticist profession? | Make a test about knowledge and understanding of the story |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|--|--|-----------------------------------|--|--|
| 5. <i>Уровень оценки</i> заключается в возможности приводить аргументы в защиту своего мнения или формулировать другое, оценивать актуальность и качество продукта, основывать суждения на определенных критериях и стандартах | Why was the letter written in lowercase letters? | How obvious are these homophones? | How can you evaluate the innovation of the author's artistic method? | Can the detective's hypothesis about homophones be considered evidence of a crime? |
| 6. <i>Уровень создания</i> означает использование разнообразных элементов для создания совершенно нового продукта благодаря соединению различных типов информации вместе, чтобы сформировать оригинальное единое целое | Write one sentence in English using homophones | Complete the story. | What artistic purposes is the use of homophones suitable for? | What is the significance of the use of artistic tropes for literary texts? |

2. *Коммуникативный подход как необходимая стратегия чтения и понимания аутентичного текста.* Ряд исследований показывает, что коммуникация как феномен является следствием анализа полученных знаний в ходе прочтения текста и желанием обсудить полученную информацию в целях ее осмысления и использования [11–16]. Коммуникативность или способность к коммуникации выступает как совокупность ЗУН для взаимодействия в социальной и образовательной среде с другими участниками группы с целью решения определенных учебных или профессионально-ориентированных задач [12]. Таким образом, проблема работы с текстовой информацией является многоаспектной, но строится так или иначе на цепочке «автор – текст – читатель». Работа внутри этой цепочки рассматривается с двух противоположенных позиций: 1) работа при участии преподавателя; 2) самостоятельная работа с текстовой информацией [17]. Эффективность совмещения когнитивности и коммуникативности выстраивает отдельную стратегию чтения и понимания аутентичного текста. Если преподаватель ставит перед собой задачу использования аутентичного источника для полноценной коммуникативной работы в группе, то ему целесообразно инициировать создание такого рода

заданий на базе аутентичного текста самостоятельно. Совокупность применения предложенных принципов и приемов при работе с аутентичными текстами позволяет говорить о совместном использовании когнитивного и коммуникативного подходов в целях повышения эффективности восприятия и использования информации аутентичной специфики. Страноведческий компонент на занятиях истории и английского языка является взаимодополняемым.

Изучение аналогичных понятий как на занятиях по истории, так и на занятиях по английскому языку – междисциплинарная проблема взаимодействия двух дисциплин. Примером иллюстрирования таких связей выступает взаимосвязь дисциплин «Иностранный язык» и «История страны изучаемого языка». В рамках данного исследования организовано межвузовское сотрудничество на предмет взаимодействия кафедры иностранных языков Новосибирского государственного университета экономики и управления (НГУЭУ) и кафедры истории Сибирского государственного университета путей сообщения (СГУПС). На занятиях по иностранному языку в рамках календарного тематического плана и программы дисциплины рассматриваются темы: «История страны изучаемого языка», «Культура страны изучаемого языка», «Политическое устройство страны изучаемого языка». Данные темы напрямую пересекаются с содержанием преподаваемой дисциплины «История страны изучаемого языка» на кафедре истории СГУПС. В процессе изучения дисциплины «История страны изучаемого языка» как в ходе аудиторной работы, так и в процессе самостоятельной подготовки к занятиям и зачету обучающиеся занимаются чтением аутентичных текстов лингвострановедческой тематики.

Заключение. В рамках использования коммуникативного подхода при работе с аутентичными текстами наиболее авторитетной можно считать таксономию Б. Блума, которая систематизирует работу с послетекстовыми заданиями. Таксономия, исходя из принципов формирования способности студента, позволяет интерпретировать материал для проведения дискуссии или индивидуального осмысления, ориентирует как на когнитивное восприятие аутентичного материала, так и на планирование коммуникативной работы. Оба подхода направлены:

- на комплексное использование потенциала когнитивного и коммуникативного подходов обучения иностранному языку при работе с аутентичными текстами, за счет чего демонстрируется возможность использования межпредметных связей иностранного языка (в исторических событиях, художественно-публицистических текстах, профессионально-ориентированной информации);

- межпредметную методологию работы с иноязычными аутентичными текстами, способную образовывать эффективный комплекс для восприятия иноязычной аутентичной информации;

– использование когнитивного и коммуникативного подходов с возможностью запустить в процесс обучения практически любой аутентичный текст, актуальный и целесообразный в рамках изучения определенной темы;

– навыки использования обеих подходов в возможности реализации самостоятельной работы с текстами не только в процессе обучения иностранному языку, но и в условиях работы с информацией как общей, так и профессиональной направленности.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. **Мишланова С., Заседателева М. Г.** Формирование иноязычной коммуникативной компетенции при системно-деятельностном подходе // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2016. № 2. С. 76–91. DOI: 10.15593/2224-9389/2016.2.8; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=26273519>; EDN: WCYNNP
2. **Хорошилова С. П.** Специфика использования аутентичных материалов на уроке иностранного языка // Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков. 2019. № 13. Р. 136–141. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=40629890>; EDN: BRRQTM
3. **Миролюбов А. А.** Коммуникативная компетенция как основа формирования общеобразовательного стандарта по иностранным языкам // Стандарты и мониторинг в образовании. 2004. № 2. С. 17–18. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=16924875>; EDN: OGJNZH
4. **Казакова М. А., Евтюгина А. А.** Аутентичные текстовые материалы в обучении иностранному языку // Вестник Бурятского государственного университета. Образование. Личность. Общество. 2016. № 4. С. 50–59. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32366805>; EDN: YNLVAA
5. **Волнакова М. В.** Аутентичные материалы в процессе обучения английскому языку // Актуальные вопросы современной лингвистики: материалы конференции. М.: Московский государственный областной университет, 2019. С. 139–144. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=372076947>; EDN: ZBJRTF
6. **Щукина И. В., Андреев В. Н.** Основы интегрированного предметно-языкового обучения английскому языку старшеклассников на историко-культурном материале // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2022. № 6. С. 107–119. DOI: 10.24412/2304-120X-2022-11047; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=48728993>; EDN: PIVKDA
7. **Кабардов М. К.** Коммуникативные и когнитивные составляющие языковых способностей: индивидуально-типологический подход: автореф. ... д-ра психол. наук. М., 2001. 32 с. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25939995>; EDN: VVQTTD
8. **Обдалова О. А., Минакова Л. Ю.** Взаимосвязь когнитивных и коммуникативных аспектов при обучении иноязычному дискурсу // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2013. № 7-1 (25). С.148–153. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=19084944>; EDN: QBQNRB
9. **Хромов С. С., Каменева Н. А.** Методика работы с аутентичными материалами Интернетсайтов при обучении английскому языку // Науковедение. 2015. Т. 7, № 4929. С. 142. DOI: 10.15862/99PVN415; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=24312528>; EDN: UMAUUN
10. **Репко А. Е.** Interdisciplinary research: Process and theory. Thousand Oaks: Sage Publications, 2008. 416 p.

11. **Третьяк Г. В., Тюрдеева А. И.** Когнитивно-коммуникативный подход в обучении иностранным языкам // Сахаровские чтения 2020 года: экологические проблемы XXI века: материалы конференции. Минск: Информационно-вычислительный центр Министерства финансов Республики Беларусь, 2020. С. 207–210. DOI: 10.46646/SAKH-2020-1-207-210; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44257247>; EDN: WBDKNE
12. **Игнатьева Т. С., Мясникова И. А.** Коммуникативный подход к обучению английскому языку студентов-медиков // Проблемы современного педагогического образования. 2021. № 71-2. С. 152–156. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?edn=cpzdxh>; EDN: CPZDXB
13. **Konurbayev M. E., Ganeeva E. R.** International communication through the mind of an interpreter // Review of business and economics studies. 2023. Т. 11, № 1. С. 46–50. DOI: 10.26794/2308-944X-2023-11-1-46-50; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=52662604>; EDN: MXSIIC
14. **Nevraeva N. Yu., Kusarbayev R. I., Demakova G. A., Sushko V. Yu., Bozhko E. M.** Culture and communication as fundamentals of intercultural interaction // Baltic humanitarian journal. 2021. Т. 10, № 2 (35). С. 135–138. DOI: 10.26140/bgj3-2021-1002-0036; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=46281485>; EDN: DFCCBV
15. **Ерохин В. В., Говорушенко А. В., Корнилов Ю. В., Яковлева И. В.** Мотивация и адаптация студентов к изучению иностранных языков // Философия образования. 2023. Т. 23, № 3. С. 145–157. DOI: 10.15372/PHE20230309; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54619721>; EDN: DJEPFU
16. **Третьякова Г. В.** Когнитивный подход в обучении иностранному языку как мотивационный инструмент для студентов // Сервис PLUS Плюс. 2021. Т. 15, № 2. С. 124–132. DOI: 10.24412/2413-693X-2021-2-124-132; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=45714144>; EDN: TZXAXO
17. **Ерохин В. В., Корнилов Ю. В.** К вопросу об эффективности дифференцированного обучения иностранному языку // Философия образования. 2020. Т. 20, № 4. С. 169–184. DOI: 10.15372/PHE20200412; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44534052>; EDN: KVSGRK

REFERENCES

1. Mishlanova S., Sessateleva M. G. Formation of foreign language communicative competence with a system-activity approach. *Bulletin of the Perm National Research Polytechnic University. Problems of Linguistics and Pedagogy*, 2016, no. 2, pp. 76–91. DOI: 10.15593/2224-9389/2016.2.8; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=26273519>; EDN: WCYNPN (In Russian)
2. Khoroshilova S. P. The specifics of using authentic materials in a foreign language lesson. *Actual Problems of Philology and Methods of Teaching Foreign Languages*, 2019, no. 13, pp. 136–141. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=40629890>; EDN: BRRQTM (In Russian)
3. Mirolubov A. A. Communicative competence as the basis for the formation of a general educational standard in foreign languages. *Standards and Monitoring in Education*, 2004, no. 2, pp. 17–18. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=16924875>; EDN: OGJNZH (In Russian)
4. Kazakova M. A., Yevtyugina A. A. Authentic text materials in teaching a foreign language. *Bulletin of the Buryat State University. Education. Personality. Society*, 2016, no. 4, pp. 50–59. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32366805>; EDN: YNLVAA (In Russian)
5. Volnakova M. V. Authentic materials in the process of teaching English // *Topical Issues of Modern Linguistics: conference materials*. Moscow: Moscow State Regional University, 2019, pp. 139–144. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=372076947>; EDN: ZBJRTF (In Russian)
6. Shchukina I. V., Andreev V. N. Fundamentals of integrated subject-language teaching of English to high school students on historical and cultural material. *Scientific and Methodological Elec-*

- tronic Journal "Concept"*, 2022, no. 6, pp. 107–119. DOI: 10.24412/2304-120X-2022-11047; URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=48728993>; EDN: PIVKDA (In Russian)
7. Kabardov M. K. *Communicative and cognitive components of language abilities: an individual typological approach: abstract of diss. ... Doctor of Psychological Sciences*. Moscow, 2001. 32 p. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25939995>; EDN: VVQTTD (In Russian)
 8. Obdalova O. A., Minakova L. Y. Interrelation of cognitive and communicative aspects in teaching foreign language discourse. *Philological Sciences. Questions of Theory and Practice*, 2013, no. 7-1 (25), pp. 148–153. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=19084944>; EDN: QBQNRB (In Russian)
 9. Khromov S. S., Kameneva N. A. Methods of working with authentic Internet site materials in English language teaching. *Online Journal of Science Studies*, 2015, vol. 7, no. 4(29), pp. 142. DOI: 10.15862/99PVN415; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=24312528>; EDN: UMAUHH (In Russian)
 10. Repko A. E. *Interdisciplinary research: Process and theory*. Thousand Oaks: Sage Publications, 2008, 416 p.
 11. Tretyak G. V., Tyurdeeva A. I. Cognitive and communicative approach in teaching foreign languages. *Sakharov readings 2020: environmental problems of the XXI century: conference materials*. Minsk: Information and Computing Center of the Ministry of Finance of the Republic of Belarus, 2020, pp. 207–210. DOI: 10.46646/SAKH-2020-1-207-210; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44257247>; EDN: WBDKNE (In Russian)
 12. Ignatieva T. S., Myasnikova I. A. A communicative approach to teaching English to medical students. *Problems of Modern Pedagogical Education*, 2021, no. 71-2, pp. 152–156. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?edn=cpzdxh>; EDN: CPZDXB (In Russian)
 13. Konurbaev M. E., Ganeeva E. R. International communication through the mind of an interpreter. *Review of Business and Economics Studies*, 2023, vol. 11, no. 1, pp. 46–50. DOI: 10.26794/2308-944X-2023-11-1-46-50; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=52662604>; EDN: MXSIIC
 14. Nevraeva N. Yu., Kusarbaev R. I., Demakova G. A., Sushko V. YU., Bozhko E. M. Culture and communication as fundamentals of intercultural interaction. *Baltic Humanitarian Journal*, 2021, vol. 10, no. 2 (35), pp. 135–138. DOI: 10.26140/bgz3-2021-1002-0036; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=46281485>; EDN: DFCCBV
 15. Erokhin V. V., Govorushenko A. V., Kornilov Yu. V., Yakovleva I. V. Motivation and adaptation of students to learning foreign languages. *Philosophy of Education*, 2023, vol. 23, no. 3, pp. 145–157. DOI: 10.15372/PHE20230309; URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=54619721>; EDN: DJEPFU (In Russian)
 16. Tretyakova G. V. Cognitive approach in teaching a foreign language as a motivational tool for students. *Service PLUS*, 2021, vol. 15, no. 2, pp. 124–132. DOI: 10.24412/2413-693X-2021-2-124-132; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=45714144>; EDN: TZXAXO (In Russian)
 17. Erokhin V. V., Kornilov Yu. V. On the issue of the effectiveness of differentiated foreign language teaching. *Philosophy of Education*, 2020, vol. 20, no. 4, pp. 169–184. DOI: 10.15372/PHE20200412; URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44534052> ; EDN: KVSGRK (In Russian)

Информация об авторах

Ю. В. Корнилов, кандидат исторических наук, доцент кафедры истории и политологии, Сибирский государственный университет путей сообщения (630049, Новосибирск, ул. Дуси Ковальчук, 191).

Е. Н. Игнатенко, старший преподаватель кафедры иностранных языков факультета иностранных языков, Новосибирский государственный педагогический университет (630126, Новосибирск, ул. Вилюйская, 28).

В. В. Ерохин, старший преподаватель кафедры английского языка, Новосибирский государственный университет экономики и управления (630099, Новосибирск, ул. Каменская, 56).

Л. Н. Кретьева, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка факультета иностранных языков, Новосибирский государственный педагогический университет (630126, Россия, Новосибирск, ул. Вилуйская 28).

Information about the authors

Yuri V. Kornilov, Candidate of Historical Sciences, Associate Professor of the Department of History and Political Science, Siberian State University of Railway Engineering (191 Dusi Kovalchuk str., Novosibirsk, 630049).

Ekaterina N. Ignatenko, Senior Lecturer at the Department of Foreign Languages, Novosibirsk State Pedagogical University (28 Vilyuyskaya str., Novosibirsk, 630126).

Vladimir V. Erokhin, Senior Lecturer at the Department of English, Novosibirsk State University of Economics and Management (56 Kamenskaya str., Novosibirsk, 630099).

Larisa N. Kretova, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of English, Novosibirsk State Pedagogical University (28 Vilyuyskaya str., Novosibirsk, 630126).

Вклад авторов: все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку статьи к публикации.

Authors' contribution: All authors have made an equivalent contribution to the preparation of the article for publication.

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

The authors declare that there is no conflict of interest.

Поступила: 16.08.2024

Received: August 16, 2024

Одобрена после рецензирования: 16.09.2024

Approved after review: September 16, 2024

Принята к публикации: 29.10.2024

Accepted for publication: October 29, 2024